

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 21.05.2025 09:29:46 Уникальный программный ключ (специальности) 45.04.02 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323	МИНОВ НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык для специальных целей" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1
--	---	--	--------

Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Иностранный язык для специальных целей

Направление подготовки (специальность)

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация (степень)

магистр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2024

***Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Челябинск 2024 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык для специальных целей» является формирование у студентов коммуникативной компетенции, необходимой и достаточной для решения студентами собственных научно-исследовательских и профессиональных задач в процессе письменного межкультурного общения на основе анализа исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенции

УК-4.3. Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке

ПК-4.2. Структурирует и интегрирует теоретические и эмпирические знания в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения собственных научно-исследовательских и профессиональных задач.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: К.М.03.ДВ.01.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Обучающийся должен уметь работать с текстами на иностранном языке и выражать свои мысли; работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях.

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

Деловые коммуникации в межкультурном взаимодействии

Современные технологии поиска и обработки информации

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Научно-исследовательская работа

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Знать:

Для достижения УК-4.3. знать коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия.

Уметь:

Для достижения УК-4.3. уметь пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.

Владеть:

Для достижения УК-4.3. владеть навыками академического письма в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.

ПК-4: Способен решать собственные научно-исследовательские и профессиональные задачи на основе анализа исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения

Знать:

Для достижения ПК-4.2. знать теоретические основы методологии научных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

Уметь:

Для достижения ПК-4.2. уметь проводить анализ материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

Владеть:

Для достижения ПК-4.2. владеть навыками осуществления методологического обоснования, отбора методов поиска и обработки информации, источников информации для решения собственных научно-исследовательских и профессиональных задач.



В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	- коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия;
3.1.2	- теоретические основы методологии научных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.
3.2	Уметь:
3.2.1	- пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке;
3.2.2	- проводить анализ материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.
3.3	Владеть:
3.3.1	- навыками академического письма в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения;
3.3.2	- навыками осуществления методологического обоснования, отбора методов поиска и обработки информации, источников информации для решения собственных научно-исследовательских и профессиональных задач.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	4 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 144 в том числе : аудиторные занятия : 58 самостоятельная работа : 80 : контактная работа: 64 ИКР: 6	Виды контроля в семестрах: зачеты 2, 3

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Научное исследование			
1.1	Научная работа /Пр/	2	4	Л1.1Л2.1 Э1
1.2	Литературный обзор /Пр/	2	4	Л1.1Л2.3 Л2.4 Э1
1.3	Цитирование и плагиат /Пр/	2	4	Л1.4 Э1
1.4	Научная работа /Ср/	2	4	Л1.1Л2.1 Э1
1.5	Литературный обзор /Ср/	2	4	Л1.1Л2.3 Л2.4 Э1
1.6	Цитирование и плагиат /Ср/	2	4	Л1.4 Э1
1.7	Научное выступление /Пр/	3	6	Л1.2Л2.1 Э1 Э2
1.8	Научное выступление /Ср/	3	15,7	Л1.2Л2.1 Э1 Э2
	Раздел 2. Аргументация в академическом письме			
2.1	План и краткое содержание /Пр/	2	6	Л1.1Л2.1 Э1
2.2	Функционально-смысловые типы речи /Пр/	2	4	Л1.3 Э1 Э2



2.3	Тезис и основные положения /Пр/	2	4	Л1.1Л2.2 Э1
2.4	План и краткое содержание /Ср/	2	3	Л1.1Л2.1 Э1
2.5	Функционально-смысловые типы речи /Ср/	2	4	Л1.3 Э1 Э2
2.6	Тезис и основные положения /Ср/	2	4	Л1.1Л2.2 Э1
2.7	Аннотация /Пр/	2	4	Л1.1 Л1.4Л2.2 Э1 Э3
2.8	Функциональные стили речи /Пр/	2	2	Л1.3 Э1 Э2
2.9	Структура аргументативного текста /Пр/	2	4	Л1.2Л2.3 Л2.4 Э1
2.10	Аннотация /Ср/	2	3,3	Л1.1 Л1.4Л2.2 Э1 Э3
2.11	Функциональные стили речи /Ср/	2	2	Л1.3 Э1 Э2
2.12	Структура аргументативного текста /Ср/	2	4	Л1.2Л2.3 Л2.4 Э1
Раздел 3. Особенности научного выступления				
3.1	Структура научного доклада /Пр/	3	8	Л1.2 Л1.3 Л1.5Л2.1 Э1
3.2	Структура научной презентации /Пр/	3	8	Л1.2 Л1.3 Л1.5Л2.1 Э1
3.3	Структура научного доклада /Ср/	3	16	Л1.2 Л1.3 Л1.5Л2.1 Э1
3.4	Структура научной презентации /Ср/	3	16	Л1.2 Л1.3 Л1.5Л2.1 Э1
Раздел 4. Иная контактная работа				
4.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	2	3,7	
4.2	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	3	2,3	

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Оценочные средства для текущей аттестации: учебная задача.

Оценочные средства для промежуточной аттестации: письменная работа.

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Пример учебной задачи (гlossарий)

Составьте гlossарий академических терминов. Используйте в качестве источника терминов и понятий англоязычные словари ведущих издательств. Не менее 90 % понятий гlossария должны иметь развернутую дефиницию. Представьте гlossарий в электронном виде, используя форматы сайта Quizlet.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Пример письменной работы (расширенная аннотация)

Составьте расширенную аннотацию (630-650 слов) по теме своего исследования. Аннотация должна содержать введение, методологию, выводы, заключение и библиографию с кратким изложением содержания основных источников.

Пример устного высказывания (монолог)

Подготовьте устное трехминутное выступление и презентацию по теме своего исследования с помощью



аудиовизуальных средств. В качестве примера выступают доклады на научных конференциях. Презентация должна быть оформлена в соответствии с темой и аудиторией и создана в едином академическом стиле.

6.4. Критерии оценивания

Критерии оценивания учебной задачи

«отлично» - 9-10 баллов – высокий уровень подготовки

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи полностью соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение полное и развернутое, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

«хорошо» - 7-8 баллов – хороший уровень подготовки

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи в основном соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение не развернуто, в некоторых случаях не является полным, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

«удовлетворительно» - 5-6 баллов – удовлетворительный уровень подготовки

Учебная задача решена не вполне самостоятельно и не вполне правильно, с опорой на наводящие вопросы и уточнения. Содержание, формат и структура решения задачи в ряде случаев не соответствуют заданию. Решение не развернуто, не является полным, ошибки в ряде случаев затрагивают существенные стороны решаемой проблемы.

«неудовлетворительно» - 0-4 балла – неудовлетворительный уровень подготовки

Задача не решена.

Критерии оценивания письменной работы

«отлично» - высокий уровень подготовки – 86-100% - 10-11 баллов.

1. Содержание: коммуникативная задача полностью выполнена. Работа представляет собой расширенную аннотацию, в которой присутствуют все ее части. Обучающийся соблюдает указанный объем работы (630-650 слов). Текст соответствует заданному жанру и стилю. Суждения и формулировки не заимствованы из внешних источников. Работа отличается оригинальностью и творческим подходом. Обучающийся критически оценивает и использует академическую терминологию, моделирует ситуацию подачи заявки российского студента на прохождение научной стажировки в зарубежном вузе, адекватно идентифицируя адресата, канал коммуникации и принятые в академической среде нормы общения (макс.-3 балла).

2. Организация работы: Работа не имеет ошибок с точки зрения композиции. Расширенная аннотация имеет заголовок. Соблюден предложенный план и формат работы: структура IMRAD. Текст логично разделен на абзацы. Присутствуют средства логической связи, необходимые для целостного восприятия текста. Обучающийся умеет адекватно выстраивать общение относительно научно-исследовательской работы (макс.-2 балла).

3. Лексическое оформление: Обучающийся адекватно использует разнообразные лексические средства изучаемого иностранного языка для выражения своих мыслей и выделения релевантной информации относительно своей научно-исследовательской работы, демонстрирует лексический запас, необходимый для раскрытия темы своей научно-исследовательской работы, точный выбор слов и адекватное владение лексической сочетаемостью на высоком уровне. Работа не имеет ошибок с точки зрения лексического оформления (макс. - 3 балла).

4. Грамматическое оформление: Обучающийся адекватно использует разнообразные грамматические средства изучаемого иностранного языка для выражения своих мыслей и выделения релевантной информации относительно своей научно-исследовательской работы, демонстрирует грамотное и уместное употребление грамматических структур в соответствии с коммуникативной задачей на высоком уровне. Работа не имеет ошибок с точки зрения грамматического оформления (макс. - 2 балла).

5. Орфография и пунктуация: Обучающийся демонстрирует уверенное владение навыками орфографии и пунктуации. Работа практически не имеет ошибок, с точки зрения орфографии и пунктуации (допускается не более 2-х негрубых орфографических или пунктуационных ошибок) (макс. - 1 балл).

«хорошо» - хороший уровень подготовки – 69-85% - 7-9 баллов.

1. Содержание: Коммуникативная задача в целом выполнена. Работа представляет собой расширенную аннотацию, в которой присутствуют все ее части. Участник соблюдает указанный объем работы (630-650 слов), либо отклоняется от него не более чем на 10 %. Текст в целом соответствует заданному жанру и стилю; присутствуют отдельные отклонения. Суждения и формулировки не заимствованы из внешних источников, однако работа не отличается оригинальностью и творческим подходом. Обучающийся не всегда критически оценивает, но тем не менее неплохо пользуется академической терминологией на изучаемом иностранном языке, апеллирует к мировому научному знанию при аргументации и изложении материала по теме, моделирует ситуацию подачи заявки российского студента на прохождение научной стажировки в зарубежном вузе, в большинстве случаев адекватно идентифицируя адресата, канал коммуникации и принятые в академической среде нормы общения.

2. Организация работы: Работа имеет композиционное построение. Расширенная аннотация имеет заголовок. В целом соблюден предложенный план работы и структура IMRAD. Текст логично разделен на абзацы. Средства логической связи, необходимые для целостного восприятия текста, используются, однако есть отдельные нарушения



в логике или связности текста. Обучающийся умеет достаточно адекватно выстраивать общение относительно своей научно-исследовательской работы.

3. Лексическое оформление: Обучающийся адекватно использует разнообразные лексические средства изучаемого иностранного языка для выражения своих мыслей и выделения релевантной информации относительно своей научно-исследовательской работы, демонстрирует лексический запас, необходимый для раскрытия темы, правильный выбор слов и владение лексической сочетаемостью, допускает лексические повторы, использует однообразную лексику; не использует выразительных лексических средств. В работе имеются лексические ошибки, не затрудняющие понимание (допускается не более 4-х негрубых лексических ошибок).

4. Грамматическое оформление: Обучающийся адекватно использует разнообразные грамматические средства изучаемого иностранного языка для выражения своих мыслей и выделения релевантной информации относительно своей научно-исследовательской работы, демонстрирует грамотное и уместное употребление грамматических структур в соответствии с коммуникативной задачей. В работе имеются грамматические ошибки, не затрудняющие понимание (допускается не более 4-х негрубых грамматических ошибок).

5. Орфография и пунктуация: Обучающийся демонстрирует владение навыками орфографии и пунктуации. В работе имеются орфографические и / или пунктуационные ошибки, не затрудняющие понимание (допускается не более 4-х негрубых ошибок).

«удовлетворительно» - удовлетворительный уровень подготовки – 51-68% - 3-6 баллов.

1. Содержание: Коммуникативная задача почти не выполнена. Работа представляет собой расширенную аннотацию. Обучающийся соблюдает указанный объем работы (630-650 слов), либо отклоняется от него более чем на 10 %. Текст не соответствует заданному жанру и стилю, в работе присутствуют повторяющиеся жанровые и стилевые отклонения. В текст отсутствуют все структурные элементы IMRAD. Обучающийся критически не оценивает материал и не пользуется академической терминологией, не апеллирует к мировому научному знанию при аргументации и изложении материала по теме, хотя предпринимается не всегда удачная попытка моделировать ситуацию подачи заявки российского студента на прохождение научной стажировки в зарубежном вузе, в которой не всегда адекватно идентифицируется адресат, канал коммуникации и принятые в академической среде нормы общения.

2. Организация работы: Работа не имеет выраженного композиционного построения. Есть значительное отклонение от предложенного плана работы. Отсутствует или неправильно выполнено абзачное членение текста. Имеются значительные нарушения связности текста из-за многочисленных ошибок в употреблении средств логической связи или их отсутствия. Обучающийся не умеет адекватно выстраивать общение относительно своей научно-исследовательской работы.

3. Лексическое оформление: Обучающийся не всегда адекватно использует лексические средства изучаемого иностранного языка для выражения своих мыслей и выделения релевантной информации относительно своей научно-исследовательской работы, демонстрирует лексический запас, соответствующий данной теме, допускает лексические повторы, использует однообразную лексику; не использует выразительных лексических средств. В работе имеются лексические ошибки, в том числе затрудняющие понимание (допускается не более 8-ми лексических ошибок).

4. Грамматическое оформление: Обучающийся не всегда адекватно использует грамматические средства изучаемого иностранного языка для выражения своих мыслей и выделения релевантной информации относительно своей научно-исследовательской работы, не демонстрирует грамотное употребление грамматических структур. В работе имеются грамматические ошибки, в том числе затрудняющие понимание (допускается не более 8 грамматических ошибок).

5. Орфография и пунктуация: Обучающийся не демонстрирует владение навыками орфографии и пунктуации. В тексте присутствуют орфографические и пунктуационные ошибки, в том числе затрудняющие понимание (допускается не более 8 ошибок).

«неудовлетворительно» - неудовлетворительный уровень подготовки – ниже 51 % - 1-2 балла.

1. Содержание: Коммуникативная задача не выполнена. Ни один аспект не раскрыт. Объем работы менее 50 % (т.е. в тексте менее 350 слов). Работа не является авторской частично или полностью (найден источник заимствования). Работа представляет собой перевод с русского языка при помощи компьютерных технологий. Обучающийся критически не оценивает и не пользуется информацией относительно своей научно-исследовательской работы, не апеллирует к мировому научному знанию, в тексте отсутствует аргументация, обучающийся не моделирует ситуацию подачи заявки российского студента на прохождение научной стажировки в зарубежном вузе, неадекватно идентифицируя адресата, канал коммуникации и принятые в академической среде нормы общения.

2. Организация работы: Работа не имеет выраженного композиционного построения. Есть значительное отклонение от предложенного плана работы. Отсутствует или неправильно выполнено абзачное членение текста. Имеются значительные нарушения связности текста из-за многочисленных ошибок в употреблении средств логической связи или их отсутствия.

3. Лексическое оформление: Обучающийся неадекватно использует лексические средства изучаемого



иностранный язык для выражения своих мыслей и выделения релевантной информации относительно своей научно-исследовательской работы, демонстрирует ограниченный словарный запас; не владеет лексической сочетаемостью, допускает лексические повторы, использует однообразную лексику, не использует выразительных лексических средств. В работе имеются лексические ошибки, в том числе неоднократно затрудняющие понимание (более 8 лексических ошибок).

4. Грамматическое оформление: Обучающийся неадекватно использует грамматические средства изучаемого иностранного языка для выражения своих мыслей и выделения релевантной информации относительно своей научно-исследовательской работы, не демонстрирует грамотное употребление грамматических структур. В работе имеются грамматические ошибки, в том числе неоднократно затрудняющие понимание (более 8 грамматических ошибок).

5. Орфография и пунктуация: Обучающийся проявляет крайнюю небрежность в орфографии и пунктуации, не соблюдая простейшие правила. В тексте присутствуют орфографические и пунктуационные ошибки, в том числе затрудняющие понимание (более 8-ми ошибок).

Критерии оценивания устного высказывания

«отлично» - высокий уровень подготовки – 86-100% - 13-15 баллов.

Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, ошибки немногочисленны и имеют несистемный характер.

«хорошо» - хороший уровень подготовки – 69-85% - 9-12 баллов.

Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнен один параметр задания). Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания в основном соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно, но в однообразно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче. Ошибки немногочисленны, свидетельствуют о несформированности языковых навыков в некоторых разделах, соответствующих данному этапу обучения, но не препятствуют выполнению задания

«удовлетворительно» - удовлетворительный уровень подготовки – 51-68% - 3-8 баллов.

Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнены некоторые параметры задания). Высказывание не имеет завершённого характера. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи практически не используются. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания не соответствуют поставленной задаче, тематически не специализированы. Ошибки многочисленны, в ряде случаев препятствуют выполнению задания.

«неудовлетворительно» - неудовлетворительный уровень подготовки – ниже 51 % - 1-2 балла.

Коммуникативная задача не выполнена. Высказывание нелогично. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.

Или ответ не представлен.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Гузикова М. О., Завьялова Н. А.	Чтение и письмо на английском языке для академических целей = English writing and reading for academic purposes: учебно-методическое пособие (https://e.lanbook.com/book/182016)	Москва : ФЛИНТА, 2021	ЭБС
Л1.2	Федорова М. А.	От академического письма — к научному выступлению. Английский язык (https://e.lanbook.com/book/201674)	Москва : ФЛИНТА, 2019	ЭБС
Л1.3	Абрамова И. Е., Шишмолина Е. П., Ананьина А. В.	Английский язык: основы научной коммуникации (презентация, статья, диссертация): учебное пособие для вузов (https://e.lanbook.com/book/230369)	Санкт-Петербург : Лань, 2022	ЭБС



	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.4	Зорина Е. М.	Деловой иностранный язык — написание статьи в международном формате: учебное пособие для вузов (https://e.lanbook.com/book/256088)	Санкт-Петербург : Лань, 2022	ЭБС
Л1.5	Колесникова Н. И.	Научная речь для магистрантов и аспирантов (https://e.lanbook.com/book/333422)	Москва : ФЛИНТА, 2023	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Базылев В. Н.	Академическое "письмо". Теоретические и прикладные аспекты. В 2-х частях. Ч.2 (http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=76975)	Москва : ФЛИНТА, 2016	ЭБС
Л2.2	Милеева М. Н.	Внеаудиторная работа с профессионально-ориентированной литературой на английском языке: учеб. пособие (https://e.lanbook.com/book/116105)	Москва : ФЛИНТА, 2019	ЭБС
Л2.3	Антонова М. Б., Бакулев А. В.	Английский язык для академических целей : прикладная математика, компьютерные науки и вычислительная техника = Academic English: Research Writing for Applied Mathematics, Computer Science and Engineering. В2 – С1: учебник (https://e.lanbook.com/book/186259)	Москва : ФЛИНТА, 2022	ЭБС
Л2.4	Боголепова С. В., Коннолли Д.	How to write a research article in English. Theory and practice. = Как написать исследовательскую статью на английском языке. Теория и практика: монография (https://e.lanbook.com/book/292505)	Москва : ФЛИНТА, 2022	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	The Purdue Online Writing Lab [Электронный ресурс] : сайт. – URL: https://owl.purdue.edu/owl/purdue_owl.html
Э2	Quill [Электронный ресурс] : сайт. – URL: https://www.quill.org/
Э3	DeepL Write [Электронный ресурс] : сайт. - URL: https://www.deepl.com/write

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

MS Office365

ПО Kaspersky

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <http://www.lib.csu.ru>. – Текст : электронный.
2. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – раздел "Журналы открытого доступа" [Электронный ресурс] : электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. – URL: https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp.
3. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://нэб.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.
4. Web of Science (<https://apps.webofknowledge.com>) Web of Science : мультидисциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.
5. Scopus (<https://www.scopus.com>) Scopus : реферативная база данных / Elsevier BV. – URL: <http://www.scopus.com/>. – Яз. англ. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.
6. Архив крупнейших научных зарубежных журналов (Annual Reviews, Cambridge University Press, Nature, Oxford University Press, Royal Society of Chemistry, SAGE, Science, Taylor&Francis, The Institute of Physics, Wiley) (<https://arch.neicon.ru/xmlui/>) Архив научных журналов : [сайт] / Национальный электронноинформационный консорциум (НП НЭИКОН). – URL: <http://arch.neicon.ru/xmlui/>. – Режим доступа: доступ только из сети университета. – Текст : электронный.
7. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно- правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "Иностранный язык для специальных целей" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 10

8. Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет».

Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

В случае применения при изучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий обучающемуся необходимо иметь доступ к компьютеру, ноутбуку, планшету, смартфону с программным обеспечением, позволяющим воспроизводить видеофайлы, аудиофайлы, презентации, просматривать изображения различных форматов, создавать текстовые файлы.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В оценке за семестр учитываются интенсивность и качество работы в семестре в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки знаний, общий балл составляет 100. Распределение баллов в электронном журнале

Текущий контроль:

посещение занятий 10 %

аудиторная работа 25 %

самостоятельная работа 20 %

Промежуточная аттестация 40 %

Бонус 5 %

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EIBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранной доступности NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранной доступности с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков;



программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

